



6 | Gegen den Baum | Nafile çaba

Kader Harry'nin yüzüne gülmez ve kaçış planı bir ağaca toslar. Ancak Harry, bu yeni başarısızlığın da yeni bir fırsat doğurabileceğini düşünür: Acaba ambulans kendisini Niederangelbach'tan dışarı çıkarabilecek midir?

Video metni

SOKAKTA / TAKSİDE

ANLATAN:

Ah, ne kadar aptalca! Harry'yi gara götürecektir olan taksi şiddetle bir ağaca çarptı. Harry arka koltukta hareketsizce yatıyor ve gıkkı çıkmıyor.

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Oh mein Gott! Ist er tot?

ANLATAN:

Tot? Harry, öldün mü?

BÜFE SAHİBİ:

Nein, nein, er ist nicht tot. Er atmet.

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Hallo? Sein Puls ist normal. Hallo? Hallo? Hören Sie? Hören Sie mich? Können Sie mich hören?

BÜFE SAHİBİ:

Ist alles okay? Ist alles in Ordnung?

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Der Krankenwagen ... der Krankenwagen kommt sofort. Gleich, bestimmt.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



BÜFE SAHİBİ:

Hallo? Verstehen Sie mich? Verstehen Sie mich?

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Der versteht Sie nicht. Der spricht kein Deutsch.

ANLATAN:

Gerçekten de Harry Walkott neredeyse hiç Almanca bilmiyor.

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Wird gleich alles gut!

ANLATAN:

Harry!

BÜFE SAHİBİ:

Ich hab alles gesehen.

ANLATAN:

İyi misin?

HARRY:

İyiyim, iyiyim.

BÜFE SAHİBİ:

Er sagt was.

ANLATAN:

İkisini de fena korkuttun. Bu hiç de hoş değildi.

HARRY:

Buradan gitmeliyim. Nasıl olursa olsun.

ANLATAN:

Planın ne peki?



TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Der Krankenwagen kommt.

HARRY:

Eğer taksi beni artık şehre götüremeyecekse, o zaman ben de ambulansla giderim.

ANLATAN:

Bak ya!

1. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Aus dem Weg!

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Hallo!

1. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Machen Sie bitte Platz!

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Wir sind die Sanitäter. Wo ist der Mann. Wo ist der Mann?

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Hallo! Hier bitte! Hier liegt er! Hier liegt der Mann!

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Hallo, verstehen Sie mich?

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Er spricht kein Deutsch.

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Hallo!

TAKSİ ŞOFÖRÜ:

Er versteht Sie nicht. Er spricht kein Deutsch. Ich sag es Ihnen doch.



1. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Kein Problem, das kriegen wir schon hin!

ANLATAN:

İşini bilen bir ilk yardım görevlisini öyle kolay kolay kandıramazsın. Bak, ilk yardım aletlerini çıkarmaya başladılar bile! İyi eğlenceler, Harry!

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Hallo!

HARRY:

Aaah!

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Hallo!

HARRY:

Aaah! Niye tokat atıyor bana? Gerçekten de yaralanabilirdim!

ANLATAN:

Reaksiyonlarını test etmek istiyor.

HARRY:

Aaah!

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Hallo? Spüren Sie das?

1. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Haben Sie Schmerzen? Schmerzen! Hier: Aua, Aua?

HARRY:

Ja!



1. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Wo haben Sie Schmerzen?

ANLATAN:

Nerenin acıdığını öğrenmek istiyor.

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Der Kopf ... der Kopf ist nicht verletzt.

HARRY:

Nicht verletzt?

ANLATAN:

Yaralı değil.

HARRY:

Ne yaralı değil?

ANLATAN:

Der Kopf ist nicht verletzt. Kafan yaralı değil.

HARRY:

Biliyorum, biliyorum, ama kollarım ... Kollarıma bakın, kollarıma!

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Hm, nein, die Arme sind nicht verletzt.

HARRY:

Bacaklarım ... aah, aah ... bacaklarım?

1. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Die Beine... nein, die Beine sind nicht verletzt. Alles okay!

ANLATAN:

Her şey yolunda gözüküyor, Harry. Kollar, bacaklar, ayaklar - Arme, Beine, Füße.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Ama ya ellerim? Die Hande? Meine Hande sind verletzt.

1. LK YARDIM GREVLSİ:

Hm, die Hande sind auch nicht verletzt.

HARRY:

Hayır, bilakis - die Hande sind verletzt. Her yer kan iinde!

ANLATAN:

Harry, kanayan ellerin değil, burnun.

HARRY:

Bu bana attıkları tokatlardan oldu.

1. LK YARDIM GREVLSİ:

Oh, hier ist Blut!

2. LK YARDIM GREVLSİ:

Das ist die Nase.

HARRY:

Aua, aua, meine Nase! Burnum ok hassastır.

2. LK YARDIM GREVLSİ:

Hier ... ein Taschentuch.

HARRY:

Danke.

1. LK YARDIM GREVLSİ:

Na, geht's? Haben Sie Schmerzen? Kopfschmerzen?

ANLATAN:

Başının ağrıyıp ağrımadığını ğrenmek istiyor.



HARRY:

Nein, ich habe nicht Kopfschmerzen.

ANLATAN:

Keine Kopfschmerzen. Ich habe keine Kopfschmerzen. Bu durumda olumsuzlama olarak keine kelimesi ismin önünde kullanılır. Yani: Nein, ich habe ...

HARRY:

Ja, ja, ja ... Ich habe keine Kopfschmerzen. Henüz değil.

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Haben Sie Rückenschmerzen? Rückenschmerzen?

HARRY:

Sirt ağrısı. Nein, ich habe keine Rückenschmerzen.

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Gut!

HARRY:

Hayır! Nein, nein! ... gut değil, iyi değil! Kein gut.

ANLATAN:

Bir dakika, Harry, doğrusu şöyle: nicht gut! Es ist nicht gut! Sıfatlar ve yüklemeler nicht kelimesi ile olumsuzlanır!

HARRY:

Okay, okay! Es ist nicht gut. Bitte ... ich habe Schmerzen. Heer yerim acıyor, der Kopf, die Hände, die Arme, die Beine, oh mein Rücken, alles ...

1. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Ja, ja ... die Nase, der Bauch, das Knie, die Ohren, die Haare ...



HARRY:

Ne diyeyim? Sadece buradan gitmek istiyorum, birisinin beni buradan götürmesine ihtiyacım var! Aaah!

ANLATAN:

Hat Harry Schmerzen? Nein, Harry hat keine Schmerzen.

HARRY:

Kapa çeneni!

ANLATAN:

Harry ist ein Simulant.

HARRY:

Ne? Numara mı yapıyorum? Keşke numara yapmama gerek kalmasa!

1. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Ach guck mal, er geht. Er ist okay.

2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Ich sehe es. Er hat gar keine Schmerzen.

HARRY:

Hastane! Hastane!

ANLATAN:

Bari Almancasını dene: das Krankenhaus!

HARRY:

Krankenhaus! Bitte! Zum Krankenhaus! Ne bekliyorlar burada? Ağaç mı olmak istiyorlar?

ANONS:

Achtung, Achtung! Ein Notruf! Herzinfarkt in der Schillerstraße 12! Dringend! Ich wiederhole: Herzinfarkt in der Schillerstraße 12!



2. İLK YARDIM GÖREVLİSİ:

Verstanden. Herzinfarkt, Schillerstraße 12. Wir sind unterwegs!

HARRY:

Neden beni burada bırakıyorlar?

ANLATAN:

Duymadın mı? Birisi kalp krizi geçirmiş. Senin yok ama başkasının yardıma ihtiyacı var, Harry.

HARRY:

Ne? Hayır! Moment! Hey, bitte, bitte zum Krankenhaus!

HARRY:

Hayır. Hayır.

ANLATAN:

Harry. Yarın yeni bir gün.

HARRY:

Yeni bir gün, tabii tabii. Nisanın 31'i ve çarşamba! Aynı bugün, dün ve evvelki gün gibi.